

GLAZBENA MATICA — LJUBLJANA

PRVOSTOLNA CRKVA ZAGREB,
15. TRAVNJA 1934

IV.

DUHOVNI KONCERT

I Z V O D E:

MSGR. JANKO BARLE (GOVOR)
MSGR. STANKO PREMRL (ORGULJE)
MJEŠOVITI ZBOR
LJUBLJANSKE GLAZBENE MATICE

DIRIGENT: DIREKTOR MIRKO POLIČ



POČETAK U 18 SATI







JAKOB GALLUS-CARNIOLUS

(Jakob Petelin)

bio je savremenik slavnoga Palestrine. Napisao je 517 kompozicija: Mise, motete, madrigale itd., od običnog dvoglasnog stava do komplikovanog 16 pa čak i 24 glasovnog polifonog stava. Njegova djela bila su štampana u Pragu od godine 1580 do 1596.

Petelin-Gallus narodio se godine 1550 u Ribnici u Kranjskoj. Školovao se najprije u Zatičini, nato u Zwettlu i Melku i bio od godine 1569 do 1574 član dvorske kapele u Beču. U godinama 1575 do 1579 proputovao je Češku, Moravsku i Šlesku. te bio od godine 1579 do 1585 u službi biskupa Stanislava Pavlovskog u Olomucu kao regenschori. Zatim je otišao u Prag, gdje je bio kantor u crkvi svetoga Jakova na Bregu. Tu je također sahranjen (1591).

PROGRAM:

- 1.) *Ignat Hladnik:*
Slavnostni preludij (orgulje)
- 2.) Govor o Jakobu Petelinu Gallusu
- 3.) *Jakob Petelin-Gallus:*
Pater noster, osmeroglasni motet (čtetveroglasni muški i ženski zbor)
Ave Maria, osmeroglasni motet (dva čtetveroglasna mješovita zbora)
Media vita, osmeroglasni motet (dva čtetveroglasna mješovita zbora)
Ecce quomodo moritur justus, čtetveroglasni motet (mješoviti zbor)
- 4.) *Emil Hochreiter:*
Molitva (orgulje)
- 5.) *Jakob Petelin-Gallus:*
Ubi Plato, osmeroglasni motet (čtetveroglasni ženski i muški zbor)
Laus et perennis gloria (osmeroglasni mješoviti zbor)
- 6.) *Stanko Premrl:*
Preludij i fuga u D (orgulje)
- 7.) *Jakob Petelin-Gallus:*
Impetum inimicorum, dvanaesteroglasni motet (tri čtetveroglasna mješovita zbora)
Alleluia! Cantate Domino! Dvanaesteroglasni motet (tri čtetveroglasna mješovita zbora)

PATER NOSTER — OČE NAŠ

Pater noster, qui es in coelis, sanctificetur nomen tuum, adveniat regnum tuum, fiat voluntas tua sicut in coelo et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie et dimitte nobis debita nostra sicut et nos dimittimus debitoribus nostris et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo. Amen.

Oče naš, koji jesi na nebesima, sveti se ime Tvoje. Dođi Kraljevstvo Tvoje. Budi volja Tvoja, kako na nebu, tako i na zemlji. Kruh naš svagdašnji daj nam danas. I otpusti nam duge naše, kako i mi otpuštamo dužnicima našim. I ne uvedi nas u napast, nego izbavi nas od zla. Amen.

AVE MARIA — ZDRAVO MARIJO

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus et benedictus fructus ventris tui Jesus Christus!

Zdravo Marijo, milosti puna, Gospodin s tobom; blagoslovena ti među ženama, i blagosloven plod utrobe tvoje, Isus Krist.

MEDIA VITA

Media vita in morte sumus, quem quaerimus adiutorem nisi te, Domine, qui pro peccatis nostris iuste irasceris. Sancte Deus, sante et misericors salvator, amarae morti ne tradas nos.

Usred života nalazimo se pred smrću, koga da tražimo, da nam pomogne, ako ne Tebe, koji si s pravom uvrijeđen zbog naših grijeha. Sveti Bože, sveti i milosrdni Spasitelju, ne predaj nas gorkoj smrti!

ECCE QUOMODO MORITUR JUSTUS

Ecce, quomodo moritur justus,
et nemo percipit corde.

Viri justi tolluntur
et nemo considerat.

A facie iniquitatis sublatus est
justus!

Et erit in pace memoria ejus,
in pace factus est locus ejus
et in Sion habitatio ejus
et erit in pace memoria ejus.

Vidite, kako umire pravednik,
a da to niko u srcu ni ne osjeća.

Sveti ljudi ginu
i nikome nije do toga.

Iz kruga zlih ljudi
uklonjen je pravednik!

Na vijeke živjet će njegov spomen.
Našao je odmor u miru
i na Sionu bivalište svoje.
I vječito će živjeti uspomena na nj.

UBI PLATO?

Ubi Plato?	Gdje je Plato,
Ubi Porphyrius?	gdje je Porfirije?
Ubi Tullius aut Virgilius?	Gdje je Tulije i Virgilije?
Ubi Thales?	Gdje Tales,
Ubi Empedocles?	gdje Empedoklo?
Aut egregius Aristoteles,	I odlični Aristotel?
Alexander ubi rex maximus?	Gdje je Aleksandar, kralj Kraljeva?
Ubi Hector, Troiae fortissimus?	Gdje Hektor, od Trojanaca
Ubi David, rex doctissimus?	najsmeliji?
Ubi Salamon prudentissimus?	Gdje je David, kralj pjesnika?
Ubi Absalon pulcherrimus,	Gdje Salamon, mudrac?
cum Helena Paris pulcherrima?	Gdje Absalon najljepši,
Ceciderunt in profundum ut	gdje Paris sa Helenom najljepšom?
lapides.	Padoše u bezdan kao kamenje,
Quis scit, an detur eis requies?	ko zna jesu li našli počinka?
Sed tu, Deus, rector fidelium,	Ipak, Bože, koji upravljaš vjernima,
fac te nobis semper propitium,	budi nam uvijek milostiv,
cum de malis fiet iudicium.	kad budeš sudio grijешnike!

LAUS ET PERENNIS GLORIA

Laus et perennis gloria	Hvala i vječna slava
Deo patri et filio	Bogu Ocu i Sinu
Sancto simul paraclito	i svetom utješitelju Duhu
in saeculorum saecula.	na vijeke vjekova.
Amen.	Amen.

IMPETUM INIMICORUM

Impetum inimicorum	Nemojte da se plašite
ne timueritis,	od napada neprijatelja,
memores estote,	znajte,
quomodo salvi facti sunt	kako su se spasli
patres nostri in mari rubro.	očevi naši u crvenom moru.
Et nunc clamemus in coelum,	I sada vapijemo u nebo
et miserebitur nostri	i smilovaće nam se
Dominus, Deus noster.	Gospodin, Bog naš.

ALLELUIA! CANTATE DOMINO

Alleluia! Cantate Domino canticum novum. Alleluia!
Jubilare Deo omnis terra. Alleluia!
Servite Domino in laetitia! Alleluia!
Cantate et exultate et psallite! Alleluia!
Exultate regem regum et hymnum dicite Deo. Alleluia!

Aleluja! Pjevajte Gospodu pjesmu novu, aleluja!
Neka klikuje Bogu čitav svijet, aleluja!
Služite Gospodu u veselju, aleluja!
Pjevajte i radujte se i igrajte, aleluja!
Slavite Kralja Kraljeva i pjevajte himnu Bogu, aleluja!



